

# Müheleose globale Kommunikation durch hochwertige Übersetzungen

RWS Übersetzungsservices

## Wenn Ihr Unternehmen global expandiert, ist es wichtig, alle Zielgruppen in deren Muttersprache anzusprechen.

Unpassende Übersetzungen können sich negativ auf die Glaubwürdigkeit Ihrer Inhalte und Ihrer Marke auswirken. Eine konsistente, qualitativ hochwertige Kommunikation in allen Sprachen dagegen schützt den Ruf Ihrer Marke und sorgt für eine positive Customer Experience. Der richtige Übersetzungsansatz kann hier den Unterschied machen.

### Konsistenz, Wissenserhalt und Mehrwert

Das einzigartige interne Übersetzungsmodell von RWS gewährleistet eine beispiellose Qualitätskontrolle. Da immer wieder dieselben Teams für Projekte und Produktlinien verantwortlich sind, können Kontinuität und Wissen aufrechterhalten werden. Unsere Übersetzer werden zu Experten für Ihre Marke, Ihre Terminologie und Ihren Stil.

### Vielseitige Übersetzungsoptionen

RWS bietet ein breites Spektrum an Übersetzungsservices, die verschiedenste Anforderungen erfüllen.

#### Übersetzungsservice on Demand

Mit unserer abonnementbasierten Self-Service-Übersetzungsoption haben Sie jederzeit Zugriff auf gebrauchsfertige Übersetzungen. Wir bieten flexible Tarife an, von exklusiver maschineller Übersetzung bis hin zu Post-Editing- und Review-Optionen durch Übersetzer.

#### Post-Editing

Übersetzen Sie die von Ihren Kunden geforderten Inhaltsvolumen mit maschineller Übersetzung plus Post-Editing. Zertifizierte Übersetzer korrigieren und überarbeiten vorübersetzte Texte, um kostengünstigere und schnellere Ergebnisse mit gleichbleibend hoher Qualität zu erreichen.

#### Übersetzung

In professionelle konventionelle Übersetzungen fließen wichtige linguistische, kulturelle und themenbezogene Kenntnisse ein.

#### Fachübersetzung

Ganz gleich, aus welchem stark regulierten Fachgebiet Ihre Texte stammen – ob Versicherungen, Finanzen, Medizinprodukte, Pharma oder Recht – unsere Übersetzer besitzen die nötige Fachkenntnis und richten sich immer nach den Compliance- und Qualitätsvorschriften für Ihre Branche.

#### Transkreation

Schaffen Sie einen weltweit wiedererkennbaren Stil, der Ihre Zielgruppe in jeder Sprache erreicht. Unsere Experten für Transkreation passen Ihre Markenkommunikation nicht nur sprachlich, sondern auch kulturell an den jeweiligen Markt an.

### Welche Vorteile bieten RWS Übersetzungsdienstleistungen?

#### Hochwertige Übersetzungen, die in jeder Sprache Resonanz finden

Wenn Sie Zielgruppen weltweit ansprechen möchten, müssen Sie Ihre Inhalte lokalisieren. Aber Übersetzung ist mehr, als nur einen Text in eine andere Sprache zu übertragen. Professionelle Übersetzung umfasst sprachliche, kulturelle und thematische Kenntnisse, die zu einem Endprodukt führen, das in jedem Markt wie ein Original wirkt.

#### Muttersprachliche Experten

RWS ist der einzige Sprachdienstleister mit über 1.800 festangestellten Linguisten. Alle sind Muttersprachler, die in dem betreffenden Land leben und in unseren weltweiten Niederlassungen in den 30 wichtigsten Übersetzungsmärkten arbeiten. Wir verstärken unsere festangestellten Übersetzer durch vorqualifizierte freiberufliche Übersetzer überall auf der Welt, die zusätzliche Fachkenntnisse beitragen und für Skalierbarkeit sorgen.

### Ein intelligenter, zentralisierter Ansatz

Neben der Auswahl des passenden Übersetzers ist auch der Übersetzungsprozess selbst von großer Bedeutung. Unser zentralisierter und standardisierter Ansatz stellt sicher, dass Ihre Übersetzungen einem wiederholbaren ISO-zertifizierten Prozess folgen, damit Ihre Inhalte in allen Sprachen konsistent bleiben.

### Überlegene Effizienz

Die Übersetzungstools von RWS sind branchenweit führend. Alle unsere Übersetzer sind in unserer Software geschult und arbeiten damit genauer und effizienter. Sie können Translation Memos und Terminologie gemeinsam nutzen oder maschinelle Übersetzungen nachbearbeiten.

### Höhere Qualität durch optimierte Prozesse

Durch die sorgfältige Überprüfung sämtlicher Übersetzungen kann RWS höchste Qualitätsstandards einhalten. In jeder Sprache gibt es einen Lead-Übersetzer, der alle anderen Linguisten beaufsichtigt und schult, um jederzeit die Qualität Ihrer Übersetzungen zu gewährleisten. So können wir Workflow-Risiken bei Projekten minimieren, die Übersetzungszeit reduzieren und die Konsistenz über sämtliche Projekte und Produkte hinweg verbessern.

## Vertrauen Sie uns Ihre Übersetzungsprojekte an



Hochwertige, kostengünstige Übersetzungen



Kurze und genau planbare Durchlaufzeiten



Vor-Ort-Kundenservice weltweit



Über 60 Jahre Erfahrung mit den weltweit größten Marken



Über 1.800 interne Übersetzer mit spezialisiertem Fachwissen



Vorqualifizierte freiberufliche Übersetzer für unbegrenzte Skalierbarkeit



Innovative, maßgeschneiderte Lösungen für alle Übersetzungsanforderungen

Weitere Informationen erhalten Sie unter [rws.com/de/translation/](https://www.rws.com/de/translation/)

### Über RWS

RWS Holdings plc ist der weltweit führende Anbieter für technologiefähige Sprachdienstleistungen, Content Management und schutzrechtliche Dienstleistungen. Wir unterstützen unsere Kunden bei der Vernetzung mit Menschen auf der ganzen Welt und bei der Entwicklung neuer Ideen, indem wir geschäftskritische Inhalte in großem Umfang kommunizieren und den Schutz und die Umsetzung ihrer Innovationen ermöglichen.

Wir möchten Unternehmen dabei unterstützen, mit Menschen überall auf der Welt effektiv zu interagieren, indem wir ihre Herausforderungen in Bezug auf Sprache, Inhalte und Marktzugang durch unsere kollektive globale Intelligenz, unsere umfassende Fachkompetenz und intelligente Technologie lösen.

Zu unseren Kunden zählen 90 der globalen Top 100 Marken, alle 10 führenden Pharmaunternehmen und rund die Hälfte der 20 weltweit führenden Patentanmelder. Unser Kundenstamm erstreckt sich über Europa, Asien-Pazifik sowie Nord- und Südamerika in den Bereichen Technologie, Pharmazie, Medizin, Recht, Chemie, Automobilindustrie, Behörden und Telekommunikation, die wir über Niederlassungen auf fünf Kontinenten bedienen.

RWS, gegründet 1958, mit Hauptsitz in Großbritannien ist am AIM, dem selbstregulierten Markt der Londoner Börse, notiert (RWS.L).

Weitere Informationen erhalten Sie unter: [www.rws.com/de](https://www.rws.com/de).

© Alle Rechte vorbehalten. Die hierin enthaltenen Informationen sind vertraulich und geschützte Informationen der RWS Group\*.  
\* RWS Group bezeichnet RWS Holdings plc im Auftrag und im Namen seiner verbundenen Unternehmen und Tochtergesellschaften.